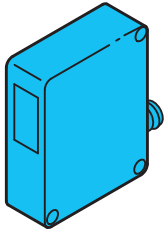
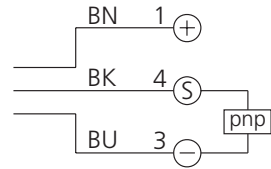


OTVTI 50 M 600 P3K-TSSL
Lichttaster
Diffuse Sensor
Détecteur à réflexion directe

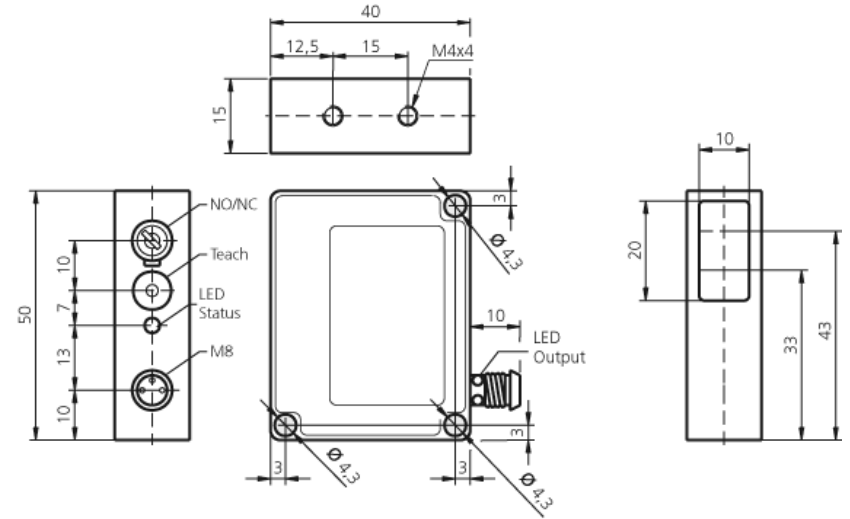


di-soric GmbH & Co. KG
 Steinbeisstraße 6
 DE-73660 Urbach
 Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0
 Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179
 info@di-soric.com
 www.di-soric.com

201565



BN = braun/brown/marron
 BK = schwarz/black/noir
 BU = blau/blue/bleu



mm (typ.)

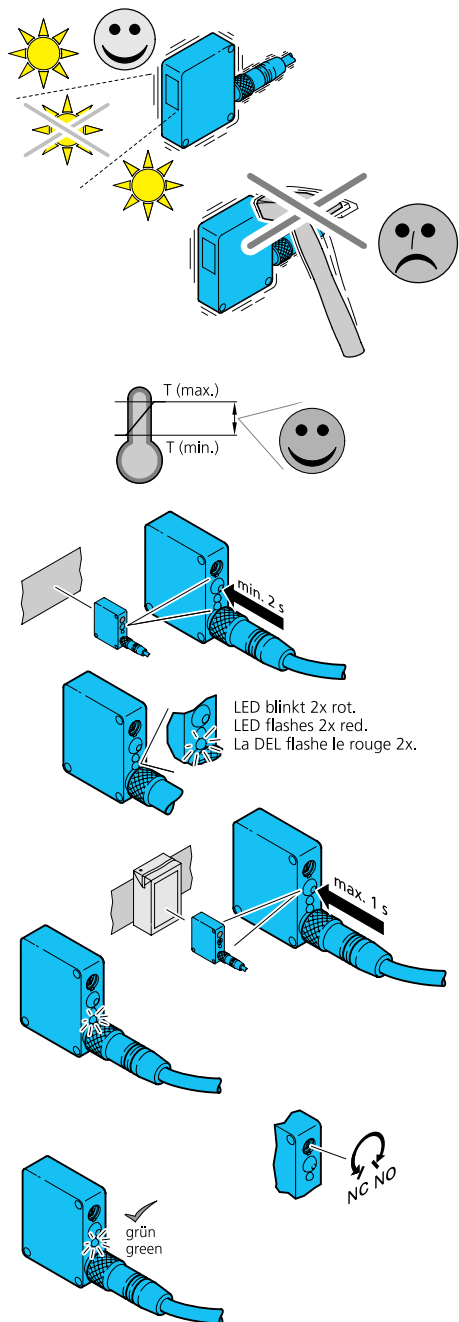
Technische Daten (typ.)	Technical data (typ.)	Caractéristique techniques	+20°C, 24V DC
Sendelicht	Emitted light	Type de lumière	Infrarot/Infrared/Infrarouge, 880 nm, getaktet/clocked/modulée
Betriebsspannung	Service voltage	Tension d'alimentation	10 ... 35 V DC
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Courant absorbé	< 45 mA
Tastweite	Operating distance	Portée de détection	100 ... 600 mm
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	pnp, 200 mA, NO/NC, umschaltbar/switchable/commutable
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	-10 ... +60 °C
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 67



Sicherheitshinweis
 Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist. Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.

Safety instructions
 The Instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instruments. These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.

Instructions de sûreté
 La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisés pour des applications dans lesquelles la sécurité des personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.



Lichttaster

Fremdlicht:

Starkes Fremdlicht im Erfassungsbereich des Empfängers vermeiden.

Mechanische Belastungen:

Der Sensor ist gegen mechanische Belastungen z.B. Stöße und Schläge zu schützen.

Der Sensor darf in beliebiger Einbaulage montiert werden, hierbei ist eine erschütterungsfreie und schwingungsdämpfende Montage zu beachten.

Alle gerätespezifischen Angaben zu Anschluss und Betrieb sind zu beachten.

Temperaturbereich:

Der Betrieb außerhalb dem angegebenen Temperaturbereich ist nicht zulässig.

Hintergrund detektieren:

Den Sensor auf den Hintergrund ausrichten.
Teach-Taste min. 2 Sek. betätigen.

Die Status-LED (rot) blinkt 2x.
Der Hintergrund wird detektiert und mittels Dauersignal der Status-LED bestätigt.

Objekt detektieren:

Den Sensor auf das Objekt ausrichten.
Teach-Taste kurz betätigen, das Objekt wird detektiert.

Status-LED blinkt:

2x rot: Teach-Vorgang erfolgreich abgeschlossen.

5 Sek. rot: Objekt wurde nicht optimal erfasst, best-möglicher Schalterpunkt wird gesetzt.

Schaltfunktion wählen:

Schaltfunktion NO/NC wählen.

Anzeige der Status-LED (grün):

Dauersignal: Der OTVTI 5x... ist betriebsbereit

Blinksignal: Das Objekt befindet sich außerhalb dem gesicherten Schaltbereich

Pflegehinweis:

Die optischen Scheiben sind mit einem weichen, staubfreien Tuch zu reinigen.

Diffuse Sensor

Ambient light:

Avoid strong ambient shining into the detection range of the receiver.

Mechanical loads:

The sensor has to be protected against mechanical stress for example shocks and impacts.

The sensor can be mounted in any position, however a vibration-free or vibration-dampening assembly must be observed.

Please consider all device-specific details covering connection and operation.

Temperature range:

Operation outside the specified temperature range is not allowed.

Detect background:

Align the sensor to the background.
Press teach key for at least 2 sec.

The status LED (red) flashes 2x.
Background is being detected and confirmed by a permanent signal of the status LED.

Detect object:

Align the sensor to the object.
Press teach key for max. 1 sec.
Object is being detected.

Status LED is flashing:

2x red: Teach procedure has been concluded successfully.

5 sec. red: Object did not get detected optimally, the best possible switching point will be set.

Select switching function:

Select switching function NO/NC.

Display of the status LED (green):

Permanent signal: The OTVTI 5x... is ready to use

Flashing signal: The object is out of the secured operating range

Care instructions:

The optical plate should be cleaned with a soft, lint-free cloth.

Détecteur à réflexion directe

Lumière ambiante :

Éviter les lumières intenses dans le champ du récepteur.

Charges mécaniques :

Le capteur doit être protégé contre les chocs et impacts.

Le capteur peut être monté dans toutes les positions, toutefois, le montage devra se faire sans vibrations.

Vérifier les détails techniques concernant le raccordement et le fonctionnement du produit.

Plage de température :

Le fonctionnement en dehors de la plage définie n'est pas autorisé.

Détection de l'arrière-plan :

Maintenez la touche Teach pendant au moins 2 sec.
La LED rouge clignote 2x.

La LED rouge clignote 2 fois.
L'arrière-plan est détecté, la LED est allumée en permanence.

Détection de l'objet :

Aligner l'OTVTI 5x... sur l'objet.
Maintenez la touche Teach pendant au 1 sec. maxi.
L'objet est détecté.

Les LED du détecteur et du connecteur clignotent :

2x rouge: la procédure d'apprentissage s'est déroulée avec succès.

5 sec rouge: L'objet n'a pas été détecté de manière optimale, le meilleur point de détection sera sélectionné.

Sélection du mode de fonctionnement :

Sélection du mode de fonctionnement NO ou NC :

Indications LED :

Permanent: L'OTVTI 5x... est prêt à être utilisé

Clignotement : L'objet est en dehors de la zone de détection

Précautions :

Le nettoyage de l'optique devra se faire avec un chiffon doux non pelucheux.